

COME DUE FARFALLE IN VOLO SULLA GRANDE MURAGLIA DI YANG XIAPING

Protagonisti i ragazzi del Datini di Prato. Giorgi: “E' il primo evento per festeggiare i dieci anni del gemellaggio con Wenzhou”



Sono stati i ragazzi del Datini questa mattina i protagonisti della presentazione, nel salone consiliare di palazzo Buonamici, del volume *Come due farfalle in volo sulla Grande Muraglia di Yang Xiaping*. La vicepresidente della Provincia Ambra Giorgi, l'autrice, alla sua terza prova di narrativa, e i rappresentanti della casa editrice IDEST di Campi Bisenzio Cherubini e Pontegobbi hanno illustrato il volume con il quale si intende soprattutto raggiungere quanti più giovani stranieri possibile, attraverso la diffusione nelle scuole e nei momenti di formazione. Il libro infatti è già stato distribuito a tutte le scuole superiori della Provincia, con l'invito ad organizzare incontri ed eventi per promuoverlo. La giornalista di Toscana Tv Eleonora Barbieri ha quindi coinvolto i ragazzi, intervistandoli sulla loro vita a Prato, su come si trovano a scuola, chi sono i loro amici e cosa fanno nel tempo libero.

“La presentazione del volume è il primo evento per festeggiare, e anche riflettere, sui dieci anni del gemellaggio con Wenzhou, regione da cui proviene la maggior parte dei cittadini cinesi oggi residente a Prato – ha annunciato la vice presidente della Provincia Ambra Giorgi - Il libro sarà anche protagonista dell'incontro con il ministro alle Politiche sociali Andrea Riccardi il prossimo 8 marzo a Prato. Si tratta di una storia d'amore come tante ce ne potrebbero essere e ce ne saranno nella nostra città”. Dopo l'estate ci saranno altre iniziative per approfondire il percorso del gemellaggio e quello dell'integrazione negli ultimi dieci anni.

“E' la mia passione per la letteratura, italiana e cinese, che mi spinge a cimentarmi con la narrativa. Ai ragazzi cinesi anzitutto consiglio di studiare l'italiano e di frequentare la scuola con interesse e assiduità – ha detto quindi Xiaping – E' importante però che ognuno di loro dia il suo personale contributo allo sbocciare di quel fiore dell'integrazione di cui per il momento si vedono solo i germogli. Negli ultimi 5 anni ho visto crescere le storie d'amore e d'amicizia fra culture diverse. Spesso è un percorso doloroso ma necessario e in fondo bellissimo”.

I rappresentanti della Idest hanno ribadito come il progetto del volume nasca come contributo allo sviluppo dell'integrazione, che è anche parte integrante della mission dell'azienda, ma hanno anche sottolineato come di queste pubblicazioni ci sia grande bisogno. “Non arrivano a venti i libri scritti in italiano e cinese come questo. E in un paese come l'Italia, dove è davvero forte e numerosa la comunità cinese, è una cifra ridicola”.

Significative le interviste dei ragazzi cinesi, che hanno parlato di difficoltà con i coetanei italiani soprattutto a causa della lingua. Parecchi di loro non escono quasi mai, vanno a scuola e il resto del tempo aiutano i genitori nel lavoro, fungendo spesso da mediatori linguistici. La loro più grande paura è non essere compresi e quindi spesso parlano pochissimo, anche in classe.

Come due farfalle in volo sulla Grande Muraglia è un libro fortemente ancorato alla realtà pratese. Prende spunto da una storia d'amore per tratteggiare le difficoltà di comprensione, le crisi di identità, ma soprattutto l'incontro/scontro fra due culture lontane. Le difficoltà fra i due protagonisti Jasmine e Dalin - la prima è nata e ha studiato a Prato, il secondo è arrivato già da adulto in Italia - sono rappresentative del disagio vissuto dalle seconde generazioni che si trovano a vivere spesso in bilico tra la cultura di origine e quella del paese d'adozione. Pubblicato con il contributo della Provincia di Prato, che ne ha acquistate 1000 copie, il libro è scritto in italiano, con testo a fronte in cinese.



Come due farfalle



Come due farfalle